



La Diligence

QUOI DE NEUF

P.03

ZONE JEUNESSE

P.04-05

VIE COMMUNAUTAIRE

P.06-07

BABILLARD

P.08-09

— P.10

MOT DU MAIRE

Bonjour,

Un nouveau sentier pour découvrir le parc des Générations

Cet automne, nous sommes heureux de vous présenter la première phase d'un projet qui contribuera à mettre davantage en valeur le **parc des Générations** : l'aménagement d'un nouveau **sentier pédestre en forêt**.

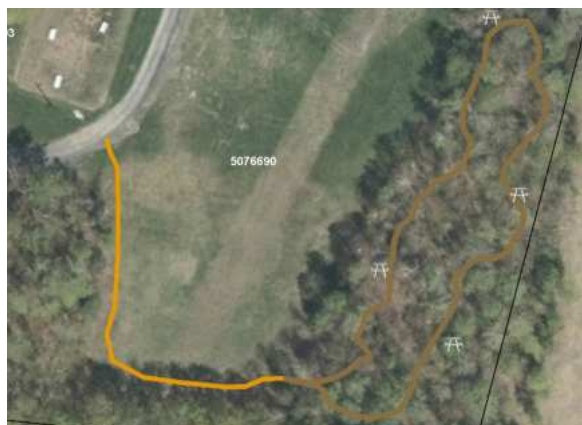


Jody Stone

La première phase du projet est maintenant réalisée et permet aux citoyens de profiter d'un parcours aménagé au cœur de la nature. Ce sentier offre une belle occasion de prendre l'air, de bouger et de découvrir autrement ce magnifique espace vert de notre communauté. Le plan d'aménagement présenté dans cette édition permet de visualiser le tracé du sentier ainsi que les espaces prévus pour les installations à venir.

La deuxième phase sera réalisée cet automne et comprendra notamment l'installation de **bancs ainsi que de panneaux d'exercice**, afin de rendre le parcours encore plus agréable et accessible pour les citoyens de tous âges. Le projet est situé au **parc des Générations, au 35, rue Park**.

Nous sommes fiers de poursuivre l'amélioration de nos espaces publics et de créer des lieux qui favorisent les rencontres, l'activité physique et le contact avec la nature. Nous vous invitons à venir découvrir le sentier et à profiter pleinement de cet espace.



Légende

-  Sentier pédestre en forêt
-  Sentier pédestre
-  Espaces bancs



Une rentrée scolaire sous le signe de la prudence

La rentrée scolaire est également à nos portes. Je profite de cette occasion pour rappeler à tous les automobilistes de **redoubler de prudence à proximité des écoles, des traverses piétonnières et dans les secteurs où circulent les enfants**. Réduisons notre vitesse, demeurons attentifs et accordons aux piétons et aux cyclistes toute l'attention nécessaire.

Bonne rentrée à tous nos jeunes, à leurs familles, ainsi qu'au personnel scolaire!

ACTIVITÉS MUNICIPALES À VENIR

Réunion mensuelle du conseil municipal | 2^e lundi du mois | Hôtel de ville - 425, rue Dufferin | 19 h

QUOI DE NEUF

Faits saillants du conseil municipal – 10 août 2026

Lors de sa séance du 10 août, le conseil municipal a adopté plusieurs mesures concernant les infrastructures, le développement résidentiel et les loisirs.

Infrastructures et travaux

- La réfection des infrastructures des rues High et Western a été autorisée dans le cadre du programme de la TECQ;
- La Ville procédera à l'acquisition d'un immeuble sur la rue Villeneuve afin de soutenir les opérations municipales et les activités du service de la voirie;
- Des travaux d'excavation et de béton ont été autorisés pour la réalisation de la future plateforme;
- Des travaux supplémentaires de pavage sont prévus sur les rues Pierce, Park et Papineau, ainsi que des travaux de pavage sur la rue Maple.

Développement résidentiel

- La Ville a approuvé la vente de terrains municipaux destinés à un projet résidentiel multifamilial, contribuant ainsi au développement de nouveaux logements à Stanstead.

Loisirs et qualité de vie

- La Ville poursuit l'amélioration de la piste cyclable avec l'ajout de bancs;
- Le sentier du parc des Générations sera également bonifié avec l'installation de bancs et de panneaux d'exercices. Ces améliorations sont réalisées notamment grâce au soutien financier du Programme Nouveaux Horizons pour les aînés.

Appel de candidatures afin de siéger sur le comité consultatif d'urbanisme de la Ville de Stanstead

Call for applications to seat on the Town's urban planning advisory committee

Toute personne intéressée et admissible peut soumettre sa par écrit à Mme Nancy Bilodeau, secrétaire du comité au plus tard le 30 septembre à 16h par courriel : urbanisme@stanstead.quebec, en personne ou par la poste au 425, rue Dufferin, Stanstead, province de Québec, JOE 1P0

Anyone interested in seating on that committee may submit a written application to Mrs. Nancy Bilodeau, secretary of the committee, no later than September 30th, by 4h pm, by email : urbanisme@stanstead.quebec, in person, or by mail at 425, Dufferin street, Stanstead, Québec, JOE 1P0



Autres décisions

- Une modification au règlement concernant les compteurs d'eau a été amorcée;
- Une dérogation mineure a été accordée pour permettre une clôture de mailles de fer de deux mètres au 23, rue Principale;
- La Ville a également désigné un représentant au sein de l'organisme Espace des Fondateurs5.

Date à retenir

12 septembre : collecte gros déchets
16 septembre : taxes municipales
10-12 octobre : vente de garage
8 et 22 octobre : ramassage de feuilles

Zone Jeunesse

Portes Ouvertes

PHELPS AIDE PHELPS HELPS

10 SEPTEMBRE - 17H00 À 19H00
700 rue Dufferin, Stanstead



- Souper BBQ gratuit
- Découvrez nos 6 programmes
- Inscrivez-vous au tutorat
- Profitez d'une soirée dans nos nouveaux espaces intérieurs et extérieurs !

TOUS SONT LES BIENVENUS !!

phelpshelps.ca info@phelpshelps.ca 819-704-0799

CODING CLUB

For Kids

FOR KIDS 8+
1:00 PM - 2:30 PM
2ND SATURDAY OF THE MONTH

CLUB DE PROGRAMMATION

pour les enfants

POUR LES ENFANTS DE 8+
13H00 - 14H30
2^{IÈME} SAMEDI DU MOIS



Contact Us 888-626-2060 Visit Our Website haskelloperahouse.org

Haskell Free Library & Opera House
93 Caswell Avenue, Derby Line
1 Church Street, Stanstead

SEPTEMBRE CALENDRIER BRICOLAGE

MERCREDIS ET SAMEDIS 10 H 00 À 11 H 30

SEMAINE 1	SEMAINE 2	SEMAINE 3	SEMAINE 4
POMMES EN BATONNETS	POINTEURS DE NAVETTE SPATIALE	SAC EN ASSIETTE EN PAPIER	HIBOUX EN PAPIER



HASKELL FREE LIBRARY & OPERA HOUSE
93 CASWELL AVENUE, DERBY LINE VT
1 CHURCH STREET, STANSTEAD QC
HASKELLOPERAHOUSE.ORG

Zone Jeunesse



HASKELL FREE LIBRARY & OPERA HOUSE

Crafty Adults Adultes Artistiques

Join us for a delightful afternoon crafting felt hand warmers!
Joignez-vous à nous pour un après-midi agréable à confection de chauffe-mains en feutre!

**OCTOBER
OCTOBRE** | **3rd
3** | **1PM - 3 PM
13 H - 15 H**

93 Caswell Avenue, Derby Line VT 05830 USA
1 Church Street, Stanstead QC J0B 3E2 Canada
www.haskelloperahouse.org



**PHELPS AIDE
PHELPS HELPS**

SESSIONS ARE BACK!

Starting September 14, 2026
All free and with snacks!

LES SESSIONS SONT DE RETOUR !

A partir du 14 septembre, 2026
Gratuit, les collations aussi !

**Register at our Open House
& BBQ on September 10th
from 5pm to 7pm!**

**Inscrivez-vous à notre
journée portes ouvertes et
barbecue le 10 septembre de
17h à 19h !**



Spark
Grades 1-6
Starting October in-class
Étincelle
Tre-6e années
Commence en classe en Octobre



High school tutoring
Tuesday to Thursday 4:30PM to 6:30PM
Tutorat au secondaire
Mardi à jeudi 16h30 à 18h30



Elementary Tutoring
Sunnyside
Gr.5 Tuesday | Gr.5 Thursday
3:00PM-4:30PM
Aide aux devoirs
Jardin Des-Frontières
5e Lundi | 6e Mercredi
15h00 à 16h30



Compass
1-on-1 Sessions available now
Boussole
RDVS individuels disponible maintenant



Youth Club
Weekly lunch club @ Galt & LaRuche
Friday (Ages 12-17) 6PM to 8:30PM
Club des jeunes
Club hebdomadaires à Galt & LaRuche
Vendredi (Age 12-17) 18h00 à 20h30

phelpshelps.ca

info@phelpshelps.ca
819-704-0799




CLUB DE BANDES DESSINEES

COMIC BOOK CLUB

KIDS WILL WORK TOGETHER TO
CREATE THEIR OWN COMIC BOOK.
DON'T MISS OUT ON THIS FUN-
FILLED ADVENTURE WHERE EVERY
CHILD CAN BE A COMIC CREATOR!

LES ENFANTS TRAVAILLERONT
ENSEMBLE POUR CRÉER LEUR PROPRE
BANDE DESSINÉE. NE MANQUEZ PAS
CETTE AVENTURE AMUSANTE OÙ
CHAQUE ENFANT PEUT DEVENIR UN
CRÉATEUR DE BD !

**WHEN: 4TH SATURDAY
TIME: 11:00PM-2:30PM
QUAND : 4E SAMEDI DU MOIS
TEMPS : 13H00-14H30**

**HUMAN
IS
REAL**



The ARTS BUS

presents

The Wittle Book Tour

An interactive coloring

HASKELL FREE LIBRARY & OPERA HOUSE

**SEP 23RD
23 SEP** | **10:30AM
10H30**

Come and listen to the author of The Wittles book series, David Alexander, for a very special interactive reading of *A Farm Day* including finger puppet play along, coloring and take home books!

Venez écouter David Alexander, l'auteur de la série de livres The Wittles, pour une lecture interactive spéciale de *A Farm Day* comprenant des jeux de marionnettes à doigts, du coloriage et des livres à emporter à la maison !

INFORMATION

93 Caswell Avenue, Derby Line VT
1 Rue Church, Stanstead QC

(888) 626-2060

www.haskelloperahouse.org

Vie communautaire

**INSCRIS TOI MAINTENANT
SIGN UP NOW
SEPT 12 2026 3-5PM**

**SPECTACLE DE TALENT
TALENT SHOW**

**AVEZ-VOUS UN TALENT
CACHÉ? C'EST MAINTENANT
VOTRE CHANCE DE BRILLER!
DO YOU HAVE A HIDDEN
TALENT? NOW IS YOUR
CHANCE TO SHINE!**

Monte sur scène et montre-nous tes talents!
Chant | Humour | Magie | Danse | ect...

Take the stage and show off your skills
Singing | Comedy | Magic | Dance | ect...

Pour nous joindre
associationloisirsstanstead@hotmail.com
to reach us

SEPTEMBERFEST

**MARCHÉ
SEPTEMBERFEST
MARKET**

Vous faites partie d'une organisation, d'une entreprise locale ou êtes un petit vendeur? Joignez-vous à nous pour le SeptemberFest et profitez de l'occasion parfaite pour présenter vos produits, services ou initiatives à la communauté!

- Organismes communautaires
- Artisans et créateurs
- Petites entreprises locales
- Vendeurs de nourriture et produits faits maison
- Services et groupes locaux

Reservez votre kiosque dès maintenant — les places sont limitées!

Are you part of an organization, a local business, or a small vendor? Join us at SeptemberFest and take advantage of the perfect opportunity to showcase your products, services, or initiatives to the community!

- Community organizations
- Artisans and creators
- Small local businesses
- Food vendors and homemade products
- Local services and groups

Reserve your booth today

Pour nous joindre associationloisirsstanstead@hotmail.com to reach us

**12 SEPTEMBRE 2026
SEPTEMBER 12TH 2026
1PM - 5PM**

**September
FEST**

**SAMEDI 12 SEPT, SATURDAY
1PM - 9PM**

1PM - 5PM : Marché artisans/organismes locaux
1PM: Événement de pompier / Fun firemen event
1PM - 2h30PM : Mike Goudreau
3PM - 5PM: Talent Show
5h15PM - 8H30PM: The NightShift
8H30PM: Feux d'artifice / Fireworks

Venez en famille, entre amis ou avec vos voisins pour profiter de cette journée festive!
Bring the whole family, friends, and neighbors to enjoy this festive day!

**À NE PAS MANQUER
EVENT HIGHLIGHTS**

Musique live
Jeux pour toute la famille
Food truck
Rencontrez des artisans locaux

Live music
Family-friendly games
Food truck
Meet local artisans

CERCLE DE PIERRES / STONE CIRCLE
BOULEVARD NOTRE-DAME OUEST, STANSTEAD, QC J0B 2E2
Pour plus d'informations / For more information:
associationloisirsstanstead@hotmail.com

la bibliothèque et salle d'opéra Haskell présente

**UNE VISITE
HISTORIQUE ET
HANTÉE!**

**RENDEZ-VOUS DEVANT LE VILLAGE
DE SAULES AU CERCLE DE PIERRE
DURANT SEPTEMBERFEST, LE 12
SEPTEMBRE À
2H45 PM NOTRE VISITE
DURE 45 MINUTES**

**ÂGES
8+**

À BIENTÔT!

Vie communautaire



CERCLE VIVANT

Bouger doucement
Créer. Se rencontrer.



CONSEIL SPORT LOISIRS
du Québec

LES MARCHES DU LUNDI MATIN

Huit semaines à partir du 24 août



Activité gratuite
Aucune expérience requise



Petite marche suivie
d'un moment créatif
en plein air



Participer à votre rythme



OÙ

CERCLE DE PIERRE
STANSTEAD



QUAND

du 24 août
au 12 octobre



JOUR ET HEURE

tous les LUNDIS
de 10h00 à 11h30



Venez comme vous êtes!

Bien-être. Mouvement. Créativité.
Ensemble on se fait du bien.

INFORMATION

819-876-7181

loisirs@stanstead.ca

Poésie sans frontières

Poésie

UN APRÈS-MIDI DE POÉSIE,
DE COMMUNAUTÉ ET D'UNITÉ

18 poètes du Vermont et du Canada



HASKELL OPERA HOUSE,
DERBY LINE, VT / STANSTEAD, QC



SAMEDI 10 OCTOBRE 2026

13 h - 17 h



PRÉSENTÉ PAR
Centre des Arts
de Stanstead



CANADA
1 Rue Church,
Stanstead, QC



ÉTATS-UNIS
93 Caswell Ave.,
Derby Line, VT

AVEC :

Liz Howard
Chard de Niord
Katharine
Whitcomb
John Wall Barger
Kathleen Winter
Sharon Darrow
Jeff McCrae
Angela Leuck
Steve Luxton
Louise Abbott

Chantal Ringuet
Larry Bradley
Stephanie Bolster
Jean-Blaise
Bourque
Gillian Sze
Sarah Wolfson
Stephanie Roberts
Jeremy Audet
Michael Métivier



<https://centredesartsdestanstead.com/>



<https://www.haskelloperahouse.org/>

Bibliothèque et salle d'Opéra Haskell
présente

Two Tents



Une comédie
Écrite et réalisée par Ross Murray

23-25 et 30-31 oct. et 1er nov.
Ven./Sam. 19H & Dim. 15H

BILLETS : DISPONIBLE À L'ENTRÉE OU EN LIGNE
[HTTPS://WWW.ZEFFY.COM/EN-US/TICKETING/TWO-TENTS](https://www.zeffy.com/en-us/ticketing/two-tents)



Tous les bénéfices sont versés à
la Bibliothèque et Salle d'Opéra Haskell

avec le soutien de
Memphrenage
Community
Theatre



www.haskelloperahouse.org

(888) 616-1060

En anglais

UN NOUVEAU PARC POUR STANSTEAD



223 RUE DUFFERIN, STANSTEAD, QC
PARC DE LA TOMIFOBIA

PARTICIPEZ !

VENEZ PLANTER DES
VÉGÉTAUX ET REDONNER VIE
À NOTRE QUARTIER

JOIN US!

COME PLANT PLANTS AND
BRING LIFE BACK TO OUR
NEIGHBORHOOD



ACTIVITÉ DE PLANTATION 9H À 13H
INAUGURATION À 13H00

- ✓ AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE
- ✓ ACTIVITÉ POUR TOUS
- ✓ AMBIANCE CONVIVIALE

APPORTEZ : GANTS, EAU, CHAPEAU ET CREME SOLAIRE

PLANTING ACTIVITY - 9AM TO 1 PM
INAUGURATION AT 1 PM

- ✓ NO EXPERIENCE NEEDED
- ✓ OPEN TO EVERYONE
- ✓ FRIENDLY ATMOSPHERE

BRING: GLOVES, WATER, A HAT, AND SUNSCREEN

UN PROJET INITIÉ PAR



RÉALISÉ PAR



SOUTIEN FINANCIER PAR



POUR TOUTES QUESTIONS

FOR ANY QUESTIONS CONTACT:
MÉLANIE BENVILLE <LOISIRS@STANSTEAD.CA>



Babillard

Le bénévolat, une force pour notre communauté!

Notre communauté est riche de ses nombreux organismes, activités et événements qui contribuent à faire de notre ville un milieu de vie dynamique et accueillant. Derrière toutes ces belles initiatives se trouvent des personnes engagées qui donnent généreusement de leur temps et de leur énergie.

Vous avez envie de vous impliquer? Que ce soit pour participer à l'organisation d'activités, donner un coup de main lors d'un événement, partager vos connaissances ou vous joindre à un comité, il existe de nombreuses façons de faire une différence!

Quelques heures à l'occasion ou un engagement plus régulier peuvent avoir un impact important. Chaque geste compte et chaque bénévole contribue à faire vivre notre communauté.

Découvrez les organismes de votre milieu et trouvez une façon de vous impliquer.

Ensemble, continuons à faire de notre ville un endroit vivant, solidaire et dynamique!



Comment ça marche ? / How Does it Work?

Où ?

10 rue Phelps, côté Est du bâtiment dans le local des casiers postaux. Ouvert 24h/7

Donner

Des aliments entiers, ou préparés et bien identifiés (date et ingrédients)

Prendre

Prenez-vous de ce dont vous avez besoin. Le frigo vise à répondre aux besoins tout en réduisant le gaspillage alimentaire

Where?

10 rue Phelps, east side of the building in the postal box area. It is open 24h/7

Give

Items or prepared foods that are clearly labeled (date and ingredients)

Take

Help yourself to what you need. The goal of the fridge is to improve access to resources and help prevent food waste



f @frigostanstead

✉ frigostanstead@gmail.com

10, rue Phelps, Stanstead, QC
Ouvert à tous 24/7
Open to everyone 24/7
Info: frigostanstead@gmail.com

**REDONNEZ
À VOTRE COMMUNAUTÉ
GIVE BACK TO YOUR
COMMUNITY**

**LE FRIGO COMMUNAUTAIRE ACCUEILLE VOS
SURPLUS DU JARDIN!
SI VOTRE POTAGER VOUS DONNE PLUS DE
LÉGUMES QUE VOUS NE POUVEZ EN
MANGER, PARTAGEZ-LES AVEC CEUX QUI
POURRONT EN PROFITER.**

**THE COMMUNITY FRIDGE WELCOMES
YOUR GARDEN SURPLUS!
IF YOUR GARDEN GIVES YOU MORE
VEGETABLES THAN YOU CAN EAT, SHARE
THEM WITH THOSE WHO CAN ENJOY
THEM.**



BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Nous avons besoin de bénévoles pour livrer la popote roulante, deux mardis et/ou mercredis par mois.
(Allocation pour l'usage du véhicule)

Appelez au 819-876-7748

VOLUNTEERS NEEDED

We need volunteers to deliver meals on wheels two Tuesdays and/or Wednesdays a month.
(Allowance for vehicle use)

Call 819-876-7748



Félicitations à nos gagnants :

Secteur Stanstead :
8, chemin Colbycroft



Secteur Rock Island :
350, rue Dufferin



Secteur Beebe :
28, rue Lajeunesse



PRIX
Chaque gagnant recevra :
100 \$ + UNE PLAQUE
COMMÉMORATIVE
EN GRANIT

Entreprise :
Café Beebe et
Escale Devi :
10-12, rue Principale



Les permis sont disponibles du
lundi au jeudi de 8h à 16h
et le vendredi de 8h à 12h,
AU 873 389-5886



Vous pouvez aussi faire votre demande de permis
via notre site internet : www.regieincendieest.ca

UN PERMIS EST **OBLIGATOIRE** POUR LES FEUX À CIEL OUVERT



**IL EST PERMIS
DE BRÛLER :**

- Branches
- Bois (bûches, billots)



**IL EST INTERDIT
DE BRÛLER :**

- Feuilles
- Herbes
- Bois de construction
- Déchets
- Etc.



N'OUBLIEZ PAS!

- ⊗ Un adulte responsable doit être présent en tout temps.
- ⊗ Ayez toujours vos moyens d'extinction à proximité (boyau d'arrosage, seau d'eau, etc.).
- ⊗ Le vent ne doit pas dépasser 20 km/h.

- ⊗ Vérifiez l'indice de danger d'incendie de la SOPFEU.
- ⊗ Votre feu doit être complètement éteint avant de quitter les lieux.

Merci de votre collaboration!
LA PRÉVENTION, C'EST L'AFFAIRE DE TOUS!



873 389-5886



www.regieincendieest.ca

Marché Local
de
Stanstead
Farmers' Market

SAMEDIS 10:00 -13:00 SATURDAYS
13 JUIN AU 10 OCTOBRE 2026
JUNE 13TH TO OCTOBER 10TH

14, Chemin Fairfax, Stanstead
Next to/à côté du marché Tradition

Stanstead Canada Québec Tradition BMR PARIETI CANADIEN L'AGRICULTURE Informations AS

Desjardins



ENEZ ESSAYER *le curling* **COME TRY *curling***

PORTES OUVERTES / OPEN HOUSE

SAMEDI 17 OCTOBRE 2026 de 13:00 à 16:00
SATURDAY, OCTOBER 17, 2026 - 1:00 to 4:00 pm

Rejoignez nos 23 membres de Stanstead
 pour une saison de curling. Cours gratuits de
Curling 101 pour les nouveaux membres!

Come join our 23 members from
 Stanstead for a season of curling.
 Free lessons *Curling 101* for new members!

CLUB DE CURLING BORDER / BORDER CURLING CLUB

26, rue Principale, Stanstead, Québec www.bordercurling.com



COLLECTE DE GROS DÉCHETS

JOURNÉE SPÉCIALE AU GARAGE MUNICIPAL

**Situé au garage municipal :
10, rue Villeneuve, Stanstead**



Pour votre sécurité, veuillez passer par la rue Villeneuve
 et non par la rue Railroad pour vous rendre au 10, rue Villeneuve.

Ouverture du garage pour la collecte de :



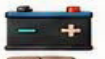
MATIÈRES ACCEPTÉES



Peinture
domestique



Huile



Piles



Gros rebus



Résidus de fer
et métal



Résidus de
construction



Pneus
sans jante



MATIÈRES REFUSÉES



Résidus domestiques
dangereux



Réfrigérateurs et
autres produits au fréon



SAMEDI, LE 12 SEPTEMBRE 2026

9H00 À MIDI



Pour citoyens de Stanstead uniquement
 Preuve de résidence exigée